

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

7 DÉCEMBRE 1955.

### PROJET DE LOI

portant modification du Titre II, du Livre I<sup>er</sup>,  
du Code de Commerce  
(loi du 15 décembre 1872).

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

### CHAPITRE I.

Dispositions générales.

Article premier.

L'article 12 de la loi du 15 décembre 1872 comprenant les Titres I à IV, Livre I<sup>er</sup>, du Code de Commerce, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 12. — Tout contrat de mariage entre époux dont l'un est commerçant sera transmis par extrait, dans le mois de sa date, au greffe de chaque tribunal dans le ressort duquel l'époux commerçant est inscrit au registre du commerce. Les extraits sont reliés en volumes conformément à la loi du 30 avril 1929.

» L'extrait énoncera si les époux sont mariés en communauté, en indiquant les dérogations au droit commun ou s'ils ont adopté le régime exclusif de communauté, celui de la séparation des biens ou le régime dotal.

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

- a) 140 (1952-1953) : Projet de loi.  
323 (1952-1953) : Rapport.  
181 (1954-1955) : Amendements.  
340 (1954-1955) : Rapport.  
b) 85 (S. E. 1954) : Proposition de loi.  
340 (1954-1955) : Rapport.

*Annales du Sénat :*

24 novembre 1953, 17 novembre et 6 décembre 1955.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

7 DECEMBER 1955.

### WETSONTWERP

houdende wijziging van Titel II, van Boek I,  
van het Koophandelswetboek  
(wet van 15 december 1872).

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

### HOOFDSTUK I.

Algemene bepalingen.

Artikel één

Artikel 12 van de wet van 15 december 1872 houdende Titels I tot IV, Boek I, van het Wetboek van Koophandel, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 12. — Van elk huwelijkscontract tussen echtgenoten van wie één koopman is, wordt binnen een maand na de dagtekening een uittreksel gezonden aan de griffie van iedere rechtbank binnen welker rechtsgebied de handeldrijvende echtgenoot in het handelsregister ingeschreven is. De uittreksels worden overeenkomstig de wet van 30 april 1929 in boeken samengebonden.

» Het uittreksel vermeldt of de echtgenoten gehuwd zijn in gemeenschap, met opgave van de afwijkingen van het gemene recht, dan wel of zij het stelsel dat de gemeenschap uitsluit, het stelsel van de scheiding van goederen of het dotaal stelsel hebben aangenomen.

(1) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

- a) 140 (1952-1953) : Wetsontwerp.  
323 (1952-1953) : Verslag.  
181 (1954-1955) : Amendementen.  
340 (1954-1955) : Verslag.  
b) 85 (B. Z. 1954) : Wetsvoorstel.  
340 (1954-1955) : Verslag.

*Handelingen van de Senaat :*

24 november 1953, 17 november en 6 december 1955.

» Les volumes réunissant les extraits, ainsi que les fiches prescrites par la loi du 30 avril 1929, peuvent être consultés sans frais par toute personne qui en fait la demande. »

Art. 2.

L'article 14 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. — Tout époux marié sous un régime autre que celui de la communauté légale qui, postérieurement à son mariage, embrasserait la profession de commerçant ou entreprendrait une activité commerciale nouvelle, sera tenu de faire pareille remise au greffe du tribunal dans le ressort duquel il introduit une demande d'immatriculation au registre du commerce, à défaut de quoi il pourra, en cas de faillite être puni comme banqueroutier simple. »

CHAPITRE II.

Disposition transitoire.

Art. 3.

Les commerçants qui, sur base de la loi du ..... sur le registre du commerce, sollicitent le renouvellement de leur immatriculation au registre du commerce, sont tenus d'indiquer, dans la déclaration qu'ils introduisent à cette fin, le greffe du tribunal auquel a été transmis l'extrait de leur contrat de mariage.

Bruxelles, le 6 décembre 1955.

*Le Président du Sénat.*

» Van de boeken waarin de uittreksels zijn bijeengebracht alsook van de steekkaarten bij de wet van 30 april 1929 voorgeschreven, wordt aan ieder die hierom verzoekt zonder kosten inzage verleend. »

Art. 2.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 14. — Elke echtgenoot die gehuwd is onder een ander stelsel dan de wettelijke gemeenschap, en na zijn huwelijk het beroep van koopman aanneemt of een nieuwe handelswerkzaamheid begint, is gehouden dezelfde aangifte te doen bij de griffie van de rechtbank binnen welker rechtsgebied hij een aanvraag tot inschrijving in het handelsregister indient, bij gebreke waarvan hij, in geval van faillissement, gestraft kan worden als schuldig aan eenvoudige bankbreuk. »

HOOFDSTUK II.

Overgangsbepaling.

Art. 3.

De handelaars die, op grond van de wet van ..... op het handelsregister, de hernieuwing van hun inschrijving in het handelsregister aanvragen, zijn gehouden in de met dat doel ingediende opgaaf de griffie van de rechtbank aan te wijzen waaraan het uittreksel uit hun huwelijkscontract is toegezonden.

Brussel, 6 december 1955.

*De Voorzitter van de Senaat.*

R. GILLON.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

G. CROMMEN,  
J. JESPERS.